



Juliane Bourgoïn

Freelance translator

Italian - English > French

26 yo



8 rue du four, 18190 Uzay-le-Venon



juliane.bourgoïn@gmail.com



06 59 06 99 43



www.linkedin.com/in/juliane-bourgoïn/

LANGUAGES

French	Mother tongue
Italian	Bilingual
English	Advanced
Russian	Basics

SKILLS

Pack Office (Word, Excel, Powerpoint)
 CAT Tools (Trados, Wordfast Anywhere)
 HTML, CSS, PhotoShop (basics notions)

INTERESTS

- ✓ Travels: Spain, England, Russia, Italy (Roma, Milano, Venice, Cinque Terre, Toscana etc.) et France.
- ✓ History, patrimony.



EDUCATION

2018 - 2020

MASTER DEGREE Information Processing, Linguistics and Translation with high honours
Université de Toulon, France.

2012 - 2015

BACHELOR DEGREE Letter, Language and stranger civilization: Italian with honours
Université François Rabelais, Tours, France and third year in Università degli studi di Firenze, Italy.

2009 - 2012

BACCALAURÉAT Economics and social sciences with honours
Lycée Marguerite de Navarre, Bourges, France.

2015 - 2016

CERTIFICATE Animator of tourism activity
Centre Afpα Bourges, France.



EXPERIENCE

Translation

Since December 2020

Freelance Translator

ILUNGA TRANSLATION

- Translation: *Italian - English > French*
- Proofreading: *Italian - English - French*

June - September 2020

Project manager / Translator-Proof reader trainee

SARL EQUIVALANGUE - BOURGES

- Doing quotes and order forms
- Proofreading: *technique, legal, health/well-being, general.*
- Projects management

November 2019 - July 2020

Translation of articles written by Simone Visciola

- «*Per questo ogni generazione riscrive la storia» Gioacchino Volpe tra tensione storiografica e politica nell'esperienza della Grande Guerra*
- «*Conoscere il mondo, studiare il mondo» Le ricerche alla "Scuola di Volpe" e l'esperienza dei primi allievi. Con alcuni nuovi documenti (1924-1930)*

2018-2020

- Italian > French: *legal, art & literature, technique and simultaneous interpreting.*
- French > Italian: *art & literature, economics, human sciences and simultaneous interpreting.*
- English > French: *legal, tourism, technique, post edition.*

Interpreting

June 2015

En route pour Parme, sports and humanitarian project between Tours and Parma for the association Petits Princes.

- Correspondent and interpreter in Parma and Florence. Florence.

Reception

February 2014

Viva il cinema!, Italian film festival in Tours.

- Sale and control of tickets, reception of spectators, service and preparation of welcome drink, responsible for an exhibition and in charge of advertising to companies and individuals.

References available on request